

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 25/2022 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 25/2022

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第5/2001號行政法規《法律及司法培訓中心的組織及運作》第六條第一款及第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2001 (Organização e funcionamento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária), o Chefe do Executivo manda:

一、續任檢察院助理檢察長馬翊為法律及司法培訓中心教學委員會常設成員，自二零二二年三月一日起，為期一年。

1. É renovado o mandato do membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Ma Iek, procuradora-adjunta do Ministério Público, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2022.

二、續任法務局局長劉德學及行政法務司司長辦公室顧問張少雄為法律及司法培訓中心教學委員會常設成員，自二零二二年四月三日起，為期一年。

2. São renovados os mandatos dos membros permanentes do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Liu Dexue, director da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, e Cheong Sio Hong, assessor do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, pelo período de um ano, a partir de 3 de Abril de 2022.

二零二二年二月十八日

18 de Fevereiro de 2022.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 26/2022 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 26/2022

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《基本電視頻道接收的支援服務批給公證合同》第十七條，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款及第十五條的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da cláusula 17.ª do «Contrato de Concessão do Serviço de Assistência na Recepção de Canais de Televisão Básicos» e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、續任余文峰為駐澳門基本電視頻道股份有限公司的政府代表，為期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A., de U Man Fong, pelo período de um ano.

二、執行上款所指的職務的每月報酬相當於公共行政薪俸表一百點的金額。

2. O exercício das funções referidas no número anterior é remunerado pela quantia mensal equivalente ao valor do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública.

三、本批示自二零二二年四月一日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Abril de 2022.

二零二二年二月二十三日

23 de Fevereiro de 2022.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 27/2022 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 27/2022

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第三十二條第一

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no n.º 1 do artigo 32.º dos Estatutos da TDM — Teledi-

款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款及第十五條的規定，作出本批示。

一、續任葉一新為駐澳門廣播電視股份有限公司的政府代表，為期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門元九千九百元。

三、本批示自二零二二年三月四日起產生效力。

二零二二年二月二十三日

行政長官 賀一誠

第 28/2022 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第5/2016號行政法規《都市更新委員會》第四條第五款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為第5/2016號行政法規第四條第四款(七)項所指的都市更新委員會委員，任期三年：

(一) 周子鍵；(二) 陳榮達；(三) 羅華杰。

二、委任下列人士為第5/2016號行政法規第四條第四款(七)項所指的都市更新委員會委員，任期三年：

(一) 黃玉詩；(二) 李金月；(三) 李廣鴻；(四) 黃健中；(五) 黃輝；(六) 莫啟明；(七) 程順明；(八) 謝鎮宇；(九) 唐繼宗；(十) 梁頌衍；(十一) 羅志昌；(十二) 楊永泰；(十三) 馮嘉林；(十四) 鍾科政；(十五) 呂育敏；(十六) 黃曉亮；(十七) 莫志偉；(十八) 譚凱欣。

三、本批示自二零二二年三月三日起產生效力。

二零二二年二月二十四日

行政長官 賀一誠

第 29/2022 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第二條第二款(一)項及第五條第一款至第三款，以及第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條，結合第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，作出本批示。

fusão de Macau, S.A., e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da TDM – Teledifusão de Macau, S.A., de Ye Yixin, pelo período de um ano.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 9 900 patacas.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 4 de Março de 2022.

23 de Fevereiro de 2022.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 28/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2016 (Conselho para a Renovação Urbana), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos seguintes vogais do Conselho para a Renovação Urbana, a que se refere a alínea 7) do n.º 4 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2016, pelo período de três anos:

1) Chao Chi Kin; 2) Chan Weng Tat; 3) Lo Wa Kit.

2. São designados vogais do Conselho para a Renovação Urbana, a que se refere a alínea 7) do n.º 4 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2016, pelo período de três anos:

1) Wong Yuk Sze; 2) Lee Kam Iut; 3) Lei Kuong Hong; 4) Wong Kin Chong; 5) Wong Fai; 6) Mok Kai Meng; 7) Cheng Son Meng; 8) Che Chan U; 9) Tong Kai Chung; 10) Leong Chong In; 11) Lo Chi Cheong; 12) Yong Wing Tai; 13) Fong Ka Lam; 14) Chong For Ching; 15) Loi Iok Man; 16) Wong Io Leong; 17) Mok Chi Wai; 18) Tam Hoi Ian.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 3 de Março de 2022.

24 de Fevereiro de 2022.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 29/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), e 5.º, n.ºs 1 a 3, do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões) e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

高舒婷因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任退休基金會行政管理委員會副主席的定期委任，自二零二二年四月一日起續期一年。

二零二二年二月二十五日

行政長官 賀一誠

第 30/2022 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行《航空運輸公共服務批給公證合同》第二十二條，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款及第十五條的規定，作出本批示。

一、委任潘勁生為駐澳門航空股份有限公司的政府代表，為期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門元九千二百元。

三、本批示自公佈日起生效。

二零二二年二月二十五日

行政長官 賀一誠

聲 明

為有關效力，茲聲明，劉玉葉在本辦公室以定期委任擔任顧問之職務，因自願退休，自二零二二年三月一日起終止。

二零二二年二月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

政府總部事務局

批 示 摘 錄

透過簽署人二零二二年一月二十五日批示：

梁志強——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式

É renovada a comissão de serviço de Diana Maria Vital Costa, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2022, como vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

25 de Fevereiro de 2022.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 30/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da cláusula 22.ª do «Contrato de Concessão do Serviço Público de Transporte Aéreo», em vigor, e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado delegado do Governo junto da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., Pun Keng Sang, pelo período de um ano.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

25 de Fevereiro de 2022.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lau Ioc Ip cessa o cargo de assessora deste Gabinete, em comissão de serviço, a partir de 1 de Março de 2022, por motivo de aposentação voluntária.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Fevereiro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 25 de Janeiro de 2022:

Leong Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, progredindo para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nos termos da alínea 4) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em

修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階技術工人，薪俸點260點，自二零二二年二月五日起生效。

透過簽署人二零二二年二月二十一日批示：

陳添花——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

翁明慧——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、（二）項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效。

不具期限的行政任用合同

羅欣，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點；

黃月媚，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點；

周素玲，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

長期行政任用合同

陳惠蘭，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點。

行政任用合同

黃啓邦，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點。

聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制

度》，自二零二二年二月五日起生效。

Por despachos da signatária, de 21 de Fevereiro de 2022:

Chan Tim Fa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Yong Ming Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, ascendendo a adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos das alíneas 1) e 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Contrato administrativo de provimento sem termo

Lo Ian ascende a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Vong Iut Mei de Assis ascende a adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450;

Chao Sou Leng ascende a assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

Chan Wai Lan ascende a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540.

Contrato administrativo de provimento

Wong Kai Pong ascende a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que os contratos do pessoal abaixo identificado, para o exercício de funções nestes Serviços, caducam em 24 de Fevereiro de 2022, por os mesmos atin-

度》第十五條(一)項的規定,下列人員於二零二二年二月二十四日因達到擔任公職的最高年齡限制,其在本局擔任職務的合同於同日失效。

長期行政任用合同

——第四職階輕型車輛司機歐陽國生。

行政任用合同

——第八職階勤雜人員陳志光。

二零二二年二月二十四日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

girem o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugada com a alínea l) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Ao Ieong Kuok Sang, motorista de ligeiros, 4.º escalão.

Contrato administrativo de provimento

— Chan Chi Kuong, auxiliar, 8.º escalão.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 24 de Fevereiro de 2022. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

經濟財政司司長辦公室

第 42/2022 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予勞工事務局一項按照第 2/2018 號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金,金額為\$449,820.00(澳門元肆拾肆萬玖仟捌佰貳拾元);

在該局的建議下,並聽取財政局意見;

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及經第85/2021號行政命令修改的第181/2019號行政命令賦予的職權,作出本批示。

撥予勞工事務局一項金額為\$449,820.00(澳門元肆拾肆萬玖仟捌佰貳拾元)的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理:

主席:局長黃志雄,當其出缺或因故不能視事時,由其合法代任人代任;

委員:行政財政處代處長陳毅豐,當其出缺或因故不能視事時,由其合法代任人代任;

委員:特級行政技術助理員潘曉輝,當其出缺或因故不能視事時,由特級技術輔導員曾震宇代任。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 42/2022

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 449 820,00 (quatrocentas e quarenta e nove mil e oitocentas e vinte patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 85/2021, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais um fundo permanente de \$ 449 820,00 (quatrocentas e quarenta e nove mil e oitocentas e vinte patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Wong Chi Hong, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chan Ngai Fong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituto e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Pun Io Fai, assistente técnica administrativa especialista e, nas suas faltas ou impedimentos, Chang Chan U, adjunto-técnico especialista.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二二年一月二十八日。

二零二二年二月二十二日

經濟財政司司長 李偉農

二零二二年二月二十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 28 de Janeiro de 2022.

22 de Fevereiro de 2022.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 23 de Fevereiro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室

第 23/2022 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，結合經第86/2021號行政命令修改的第182/2019號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長薛仲明或其法定代理人，以澳門特別行政區政府名義與謝美華之個人勞動合同續期一年，以附註形式簽署。

二零二二年二月二十二日

保安司司長 黃少澤

批 示 摘 錄

透過保安司司長二零二二年一月十三日的批示：

按照第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十八條之規定，趙遠的個人勞動合同，自二零二二年三月四日起續期一年；並自同日起修改為第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點為540點。

摘錄自保安司司長於二零二二年二月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，黃子暉警務總監（編號100961）擔任澳門保安部隊高等學校校長的定期委任，自二零二二年三月十日起，續期一年。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 86/2021, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Sit Chong Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, por averbamento, a renovação do contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, com Che Mei Wa.

22 de Fevereiro de 2022.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Janeiro de 2022:

Zhao Yuan — renovado o contrato individual de trabalho, nos termos do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), pelo período de um ano a partir de 4 de Março de 2022, passando a desempenhar, a partir do mesmo dia, funções de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Fevereiro de 2022:

Wong Chi Fai, superintendente-geral n.º 100 961 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Março de 2022, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，林壘立副消防總監（編號410871）擔任澳門保安部隊高等學校副校長的定期委任，自二零二二年三月二十五日起，續期一年。

二零二二年二月二十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

運輸工務司司長辦公室

第 8/2022 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借方式批出，總面積為704平方米，在拆卸建於澳門半島，巴素打爾古街161至177號及通商新街67至75號，標示於物業登記局B9冊第94頁背頁至98頁背頁第1630至1634號及B7冊第252頁背頁至256頁背頁第1237至1241號土地上的樓宇後合併而成的土地的批給，以興建一幢樓高十層，其中三層為地庫，屬單一所有權制度，作酒店業務的樓宇，以設置經濟型住宿類別的場所。

二、本批示即時生效。

二零二二年二月二十二日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2232.01號案卷及
土地委員會第42/2021號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——利群建築有限公司。

Lam Loi Lap, chefe-mor adjunto n.º 410 871 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 25 de Março de 2022, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 22 de Fevereiro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área global de 704 m², resultante da anexação, logo que demolidos os edifícios nele existentes, dos prédios situados na península de Macau, na Rua do Visconde Paço de Arcos n.ºs 161 a 177 e na Rua Nova do Comércio n.ºs 67 a 75, descritos na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob os n.ºs 1 630 a 1 634 a fls. 94 verso a 98 verso do livro B9, e n.ºs 1 237 a 1 241 a fls. 252 verso a 256 verso do livro B7, para ser aproveitado com a construção de um edifício de 10 pisos, sendo 3 pisos em cave, em regime de propriedade única, afecto à actividade hoteleira, para instalação de um estabelecimento do tipo alojamento de baixo custo.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

22 de Fevereiro de 2022.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 232.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 42/2021 da
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeira outorgante, e

A Sociedade de Investimento Predial Lei Kuan, Limitada, como segunda outorgante.

鑒於：

一、利群建築有限公司，總辦事處設於澳門北京街173至177號海冠中心地下P及Q座，登記於商業及動產登記局第5360 (SO) 號，根據以其名義作出的第12870號登錄，該公司為一幅總面積704平方米，在拆卸建於澳門半島，巴素打爾古街161至177號及通商新街67至75號，標示於物業登記局B9冊第94頁背頁至98頁背頁第1630至1634號及B7冊第252頁背頁至256頁背頁第1237至1241號土地上的樓宇後合併而成的土地的利用權持有人。

二、上述土地的田底權以國家的名義登錄於F32K冊第475頁第7812號及F14L冊第28頁第1779號。

三、由於土地工務運輸局對該土地發出的規劃條件圖容許土地作旅遊娛樂用途，因此承批公司為重新利用該土地，於二零一六年四月二十五日向該局遞交一份興建一幢屬單一所有權制度，樓高十層，其中三層為地庫，作酒店業務的樓宇，以設置經濟型住宿類別的場所的建築工程計劃草案及二零二零年五月十五日遞交建築工程計劃。根據該局副局長於二零二零年八月二十八日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、基於此，承批公司於二零一六年八月十八日根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，請求批准按照上述草案，更改土地的利用及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批公司於二零二一年十月二十七日遞交的聲明書表示同意。

六、合同標的土地的面積為704平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零二一年六月二日發出的第5427/1997號地籍圖中定界及標示。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二一年十一月十一日舉行會議，同意批准有關申請。

八、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限所作的二零二一年十一月二十四日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准修改批給的申請。

九、已將以本批示作為憑證的合同條件通知承批公司，該公司透過於二零二二年一月七日遞交由鄭建東，男性，已婚及梁麗

Considerando que:

1. A Sociedade de Investimento Predial Lei Kuan, Limitada, com sede em Macau, na Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c, P e Q, registada na Conservatória dos Registos Comerciais e de Bens Móveis sob o n.º 5 360 (SO), é titular do domínio útil do terreno, com a área global de 704 m², resultante da anexação, logo que demolidos os edifícios neles existentes, dos prédios com os n.ºs 161 a 177 da Rua do Visconde Paço de Arcos e n.ºs 67 a 75 da Rua Nova do Comércio, na península de Macau, descritos na CRP sob os n.ºs 1 630 a 1 634 a fls. 94 verso a 98 verso do livro B9, e 1 237 a 1 241 a fls. 252 verso a 256 verso do livro B7, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 12 870.

2. O domínio directo sobre o mencionado terreno achase inscrito a favor do Estado sob o n.º 7 812 a fls. 475 do livro F32K e n.º 1 779 a fls. 28 do livro F14L.

3. Uma vez que a planta de condições urbanísticas emitida para o referido terreno pela Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, admite como finalidade do solo o uso turístico e de diversões, a concessionária, tendo em vista o seu reaproveitamento, submeteu à referida Direcção dos Serviços, em 25 de Abril de 2016, um anteprojecto de obra de construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 10 pisos, sendo 3 pisos em cave, afecto à actividade hoteleira, para instalação de um estabelecimento do tipo alojamento de baixo custo e, em 15 de Maio de 2020, apresentou o projecto de obra que, por despacho do subdirector destes Serviços, de 28 de Agosto de 2020, foi considerado passível de aprovação, condicionado ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

4. Nestas circunstâncias, em 18 de Agosto de 2016, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido anteprojecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão, que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 27 de Outubro de 2021.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 704 m², encontra-se demarcado e assinalado na planta cadastral n.º 5 427/1997, emitida em 2 de Junho de 2021, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 11 de Novembro de 2021, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Novembro de 2021, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 7 de Janeiro de

儀，女性，未婚，住所均位於澳門北京街173至177號海冠中心地下P及Q座，以總經理及經理身份代表利群建築有限公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，其身份及權力已經第二公證署核實。

十、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第一款所訂定的經調整的利用權價金及第七條款規定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借方式批出，總面積704（柒佰零肆）平方米，在拆卸建於澳門半島，巴素打爾古街161至177號及通商新街67至75號，標示於物業登記局B7冊第252頁背頁至256頁背頁第1237至1241號和B9冊第94頁背頁至98頁背頁第1630至1634號土地上的樓宇後合併而成，在地圖繪製暨地籍局於二零二一年六月二日發出的第5427/1997號地籍圖中定界及標示，及其利用權以乙方名義登錄於G63L冊第221頁第12870號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及批給用途

1. 根據該土地容許的用途，尤其是旅遊娛樂的用途，土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高10（拾）層，其中3（叁）層為地庫，建築面積為6,662（陸仟陸佰陸拾貳）平方米，作酒店業務的樓宇，以設置經濟型住宿類別的場所。

2. 上款所述面積在申請工程檢驗時可作修改，以便發出使用准照。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$1,332,400.00（澳門元壹佰叁拾叁萬貳仟肆佰圓整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金。

2022, assinada por Chiang Kin Tong e Leong Lai I, respectivamente, casado e solteira, com domicílio na Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c, P e Q, na qualidade de gerente-geral e de gerente, e em representação da Sociedade de Investimento Predial Lei Kuan, Limitada, qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima, ambas do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, de um terreno com a área global de 704 m² (setecentos e quatro metros quadrados), resultantes da anexação, logo que demolidos os prédios n.ºs 161 a 177 da Rua do Visconde Paço de Arcos e n.ºs 67 a 75 da Rua Nova do Comércio, situados na península de Macau, descritos na CRP sob os n.ºs 1 237 a 1 241 as fls. 252 verso a 256 verso do livro B7 e os n.ºs 1 630 a 1 634 as fls. 94 verso a 98 verso do livro B9, cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 12 870 a fls. 221 do livro G63L, a favor da segunda outorgante, demarcados e assinalados na planta n.º 5 427/1997, emitida pela DSCC, em 2 de Junho de 2021.

2. Em consequência da presente revisão, o terreno referido no número anterior, de ora adiante designado simplesmente por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento do terreno e finalidade da concessão

1. Em conformidade com os usos de solos aí permitidos, designadamente o turístico e de diversões, o terreno é reaproveitado com a construção de um edifício afecto à actividade hoteleira, para instalação de um estabelecimento do tipo alojamento de baixo custo, em regime de propriedade única, compreendendo 10 (dez) pisos, sendo 3 (três) em cave, com a área bruta de construção de 6 662 m² (seis mil, seiscentos e sessenta e dois metros quadrados).

2. A área referida no número anterior pode ser sujeita a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 1 332 400,00 (um milhão, trezentas e trinta e duas mil, quatrocentas patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. 每年繳付的地租調整為\$3,331.00（澳門元叁仟叁佰叁拾壹圓整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行情序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為60（陸拾）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請書。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零二一年六月二日發出的第5427/1997號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上尚有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 3 331,00 (três mil, trezentas e trinta e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 60 (sessenta) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão da concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto de obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 5 427/1997, emitida pela DSCC, em 2 de Junho de 2021, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$28,646,600.00（澳門元貳仟捌佰陸拾肆萬陸仟陸佰圓整）的合同溢價金。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則收回土地。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金的支付方面。

5. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, a segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 28 646 600,00 (vinte e oito milhões, seiscentas e quarenta e seis mil e seiscentas patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, estes devem comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de devolução na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而修改批給用途或更改土地的重新利用；

2) 不履行第五條款訂定的義務；

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 第二次違反第八條款第3款的規定；

5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

7) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

Cláusula décima primeira – Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante, dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, revertem para a primeira outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse da segunda outorgante sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda – Devolução do terreno

1. A primeira outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;

5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，承批人有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款6) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

2) Reversão para a primeira outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo a concessionária direito à indemnização a fixar por aquela.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

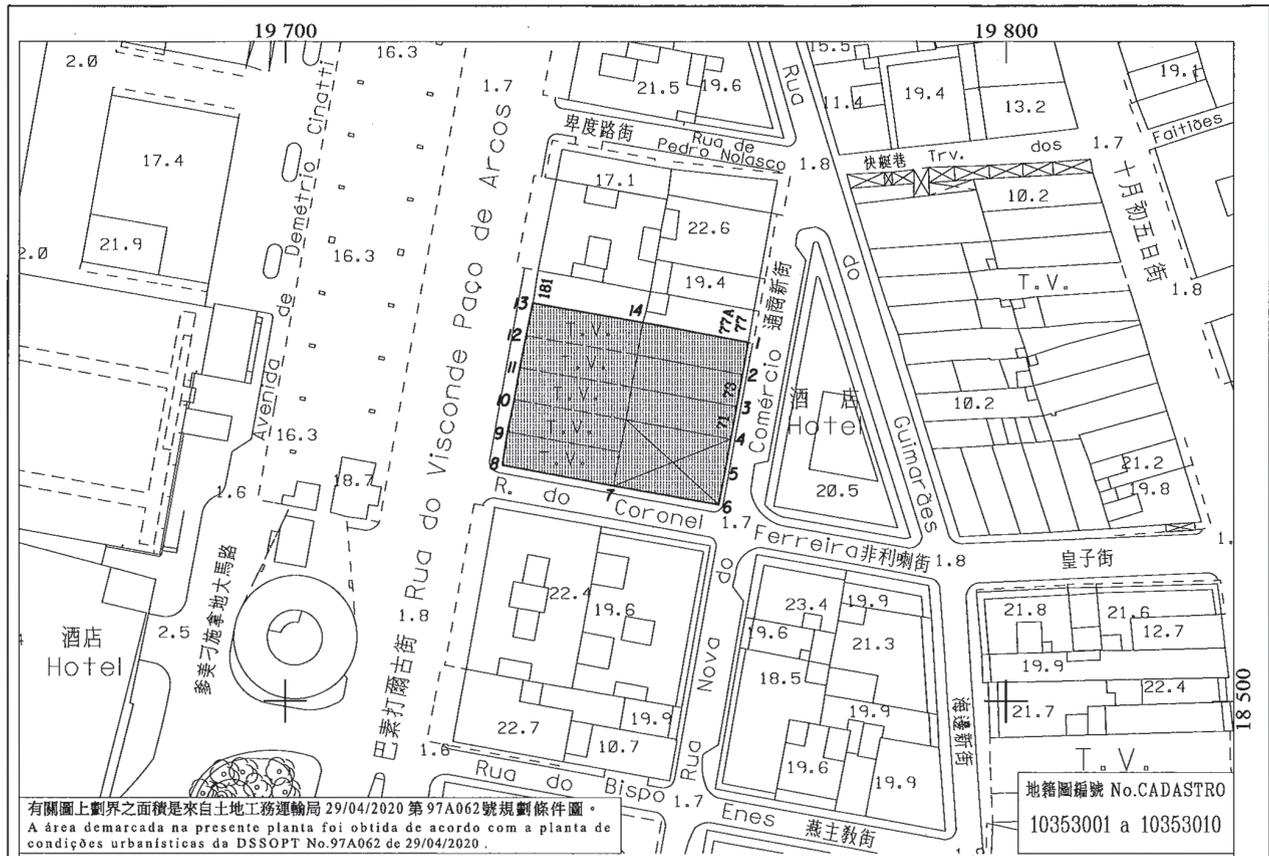
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, a segunda outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



有關圖上劃界之面積是來自土地工務運輸局 29/04/2020 第 97A062 號規劃條件圖。
 A área demarcada na presente planta foi obtida de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.97A062 de 29/04/2020.

巴素打爾古街161-177號及通商新街67-75號
 Rua do Visconde Paço de Arcos n.ºs 161-177 e Rua Nova do Comércio n.ºs 67-75

面積 = 704 平方米
 Área = 704 m²

標示編號 1237至 1241及 1630至 1634 (AF)
 Descrições n.ºs 1237 a 1241 e 1630 a 1634 (AF)

四至 Confrontações actuais:

N.º	M (m)	P (m)
1	19 764.3	18 550.0
2	19 763.5	18 545.5
3	19 762.7	18 541.1
4	19 761.9	18 536.6
5	19 761.0	18 532.1
6	19 760.2	18 527.4
7	19 745.5	18 530.0
8	19 730.2	18 532.9
9	19 730.9	18 537.6
10	19 731.9	18 542.1
11	19 732.6	18 546.5
12	19 733.5	18 551.0
13	19 734.3	18 555.5
14	19 749.6	18 552.8

- 北 - 巴素打爾古街 181號 (n.º1635) 及通商新街 77-77A號 (n.º1242);
- N - Rua do Visconde Paço de Arcos n.º18 (n.º1635) e Rua Nova do Comércio n.ºs 77-77A (n.º1242);
- 南 - 非利喇街;
- S - Rua do Coronel Ferreira;
- 東 - 通商新街;
- E - Rua Nova do Comércio;
- 西 - 巴素打爾古街。
- W - Rua do Visconde Paço de Arcos.



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 8/2022 號運輸工務司司長批示
 Despacho do STOP n.º 8/2022

土地委員會意見書編號 114/2021 於 11/11/2021
 Parecer da C.T. n.º 114/2021 de 11/11/2021

地圖編號 5427/1997 於 02/06/2021
 Planta n.º 5427/1997 de 02/06/2021

二零二二年二月二十二日於運輸工務司司長辦公室

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,
 aos 22 de Fevereiro de 2022. — A Chefe do Gabinete, Cheong Chui Ling.

辦公室主任 張翠玲

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零二二年二月十八日的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定，本署第一職階首席技術輔導員廖子榮的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二二年一月二十八日起生效。

根據現行第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定，本署第二職階一等技術輔導員黃慧勝的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二二年一月二十八日起生效。

二零二二年二月二十四日於審計長辦公室

辦公室代主任 鄒家禮

警察總局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二二年一月十八日作出的批示：

根據經第20/2021號行政法規修改及重新公佈的第5/2009號行政法規第三條及第十六條、第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第三十六條第二款(二)項、第三十七條第一款(一)項、及第四十四條(七)項，以及第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，張健欣副警務總長在本局擔任警務聯絡及公共關係處處長職務的定期委任，自二零二二年四月一日起續期一年。

二零二二年二月二十四日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海關**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二二年一月二十一日所作的批示：

根據第26/2009號行政法規第十三條第一款及第15/2009號法律第十六條第一款(二)項之規定，應本部門第一職階首席顧

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 18 de Fevereiro de 2022:

Lio Chi Weng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 28 de Janeiro de 2022.

Wong Wai Seng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 28 de Janeiro de 2022.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 24 de Fevereiro de 2022. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Janeiro de 2022:

Cheong Kin Ian, subintendente — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 16.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, com as alterações introduzidas e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2021, artigos 36.º, n.º 2, alínea 2), 37.º, n.º 1, alínea 1), e 44.º, alínea 7), da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2022.

Serviços de Polícia Unitários, aos 24 de Fevereiro de 2022. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Janeiro de 2022:

Lei Kuok Fai, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, n.º 995141 — autorizada a cessação da comissão de serviço do lugar de chefe da Divisão de Disciplinar e de Apoio

問高級技術員編號995141——李國輝之申請，批准其自二零二二年三月三十一日起終止紀律及法律輔助處處長之定期委任，並於同日起確定終止職務，與本部門解除聯繫。

二零二二年二月二十二日於海關

副關長 周見靄關務總監

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二二年二月十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員余德鋒的行政任用合同獲准續期一年，由二零二二年三月十日起生效。

聲明

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第六職階輕型車輛司機林乾源，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及八月十七日第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，由二零二二年三月九日起終止職務。

二零二二年二月二十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二二年二月十一日的批示：

根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第

Jurídico, a seu pedido, a partir de 31 de Março de 2022, cessando, definitivamente, o exercício das suas funções e ficando desvinculado destes Serviços a partir do mesmo dia, nos termos do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2009.

Serviços de Alfândega, aos 22 de Fevereiro de 2022. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*, superintendente-geral alfandegária.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 16 de Fevereiro de 2022:

U Tak Fong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigos 4.º, 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 10 de Março de 2022.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Lam Kin Un, motorista de ligeiros, 6.º escalão, deste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 9 de Março de 2022.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Fevereiro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 11 de Fevereiro de 2022:

Chan Chi Peng, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — prorrogada a sua requisição, e remunerado pelo índice correspondente

三十四條的規定，檢察長辦公室以相當於第三職階顧問督察的薪俸繼續徵用經濟及科技發展局編制內人員陳梓樺擔任法律事務工作，自二零二二年三月一日起，為期一年。

摘錄自辦公室主任於二零二二年二月十五日的批示：

劉潤光——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項及第三款、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二二年一月二十九日起晉階為第五職階輕型車輛司機。

鍾妙儀——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項及第三款、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二二年一月二十九日起晉階為第五職階勤雜人員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本辦公室臨時委任第一職階二等高級技術員鄭健興確定委任出任該職位，自二零二二年三月十六日起生效。

摘錄自檢察長於二零二二年二月十七日的批示：

何偉豪——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起獲晉級為第一職階首席特級技術員。

摘錄自辦公室主任於二零二二年二月十七日的批示：

李鐵君——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二二年一月二十一日起晉階為第二職階特級技術員。

二零二二年二月二十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

ao de inspector assessor, 3.º escalão, pelo período de um ano, para exercer funções na área jurídica neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e funcionamento do Gabinete do Procurador), conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2022.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 15 de Fevereiro de 2022:

Lau Yun Kwong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 29 de Janeiro de 2022.

Chong Mio I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para auxiliar, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 29 de Janeiro de 2022.

Cheang Kin Heng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2022.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 17 de Fevereiro de 2022:

Ho Lourenço Wai Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, ascendendo a técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 17 de Fevereiro de 2022:

Da Luz Júlio Pedro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 21 de Janeiro de 2022.

Gabinete do Procurador, aos 23 de Fevereiro de 2022. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

按照行政長官於二零二二年二月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，下列主管人員因具備合適的管理能力及專業經驗，其定期委任獲續期一年，生效日期如下：

阮建中，政策研究廳廳長，自二零二二年四月一日起生效；

連信森，經濟民生處處長，自二零二二年四月三十日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年二月十五日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改沈敏路、楊文昌及鄭偉聰在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二二年一月十六日起生效。

二零二二年二月二十三日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二二年一月二十六日作出的批示：

陳振暉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款a)項、第二十二條第三款及第五款之規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的臨時委任，自二零二二年三月四日起轉為確定委任。

二零二二年二月二十二日於新聞局

局長 陳露

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Fevereiro de 2022:

O seguinte pessoal de chefia, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir das datas abaixo indicadas:

Un Kin Chong, como chefe do Departamento de Estudo de Políticas, a partir de 1 de Abril de 2022;

Lin Son Sam, como chefe da Divisão de Economia e Vida da População, a partir de 30 de Abril de 2022.

Por despachos do director destes Serviços, de 15 de Fevereiro de 2022:

Sam Man Lou, Ieong Man Cheong e Cheang Wai Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Janeiro de 2022.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 23 de Fevereiro de 2022. — O Director dos Serviços, *Cheong Chok Man*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora do Gabinete, de 26 de Janeiro de 2022:

Chan Chan Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2022.

Gabinete de Comunicação Social, aos 22 de Fevereiro de 2022. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二二年二月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局編制第二職階首席顧問高級技術員曾慶彬到本辦公室擔任同一職級和職階的職務，自二零二二年三月二十九日起續期一年。

摘錄自主任於二零二二年二月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員李莉在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期一年，薪俸點430點，自二零二二年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及現行第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，以附註方式修改麥國銘在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第七職階輕型車輛司機，薪俸點240點，自二零二一年十二月三十一日起生效。

二零二二年二月二十一日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

行政公職局

批示摘錄

按副局長於二零二一年十一月十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改高志超在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，並自二零二一年十一月十九日起生效。

按局長於二零二二年二月十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳嘉欣在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Fevereiro de 2022:

Chang Heng Pan, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para o exercício das funções na mesma categoria e escalão neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Março de 2022.

Por despachos do coordenador do Gabinete, de 8 de Fevereiro de 2022:

Lei Lei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2022.

Mak Kuok Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 31 de Dezembro de 2021.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 21 de Fevereiro de 2022. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora, de 19 de Novembro de 2021:

Kou Chi Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 19 de Novembro de 2021.

Por despacho do director, de 16 de Fevereiro de 2022:

Chan Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

按局長於二零二二年二月二十二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳惠敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任人力資源管理範疇高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局編制人員第四職階顧問翻譯員何麗瑤，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零二二年三月一日起自願退休。

二零二二年二月二十三日於行政公職局

局長 高炳坤

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二二年二月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局刑事紀錄處處長徐昕因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，故其定期委任自二零二二年四月三日起獲續期一年。

按行政法務司司長於二零二二年二月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長周偉迎因具備合適的專業能力及才幹履行職務，故其定期委任自二零二二年三月十八日起獲續期一年。

按本局副局長於二零二二年二月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃雄傑在本局擔任職務的不具期限的

Por despacho do director, de 22 de Fevereiro de 2022:

Chan Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, área de gestão de recursos humanos, da carreira de técnico superior, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.^o 21/2021, conjugados com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ha Lay Yieu, intérprete-tradutora assessora, 4.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligada do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2022.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Fevereiro de 2022. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 4 de Fevereiro de 2022:

Xu Xin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Registo Criminal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Abril de 2022.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Fevereiro de 2022:

Chao Wai Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Março de 2022.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2022:

Wong Hong Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.^o escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), 3 e 4,

行政任用合同第三條款，晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點150點，自二零二二年一月四日起生效。

二零二二年二月二十二日於身份證明局

局長 黃寶瑩

da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2022.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Fevereiro de 2022. — A Directora dos Serviços, Wong Pou Ieng.

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二二年二月十一日會議所作之決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，以行政任用合同任用的行政輔助廳第三職階特級行政技術助理員鄭金永，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自本決議摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任陳鍵筠為組織及計劃處處長，自二零二二年三月八日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——陳鍵筠的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任組織及計劃處處長一職。

2. 學歷：

——工程學士（軟件工程）

3. 專業簡歷：

——03/07/2000-31/12/2001——臨時澳門市政局高級資訊技術員

——01/01/2002-03/08/2009——民政總署高級資訊技術員

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 11 de Fevereiro de 2022:

Cheang Kam Weng, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DAA, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do respectivo extracto de deliberação, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021.

Cristina Bernardete Candido — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Planeamento e Organização, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, da alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 4.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, artigo 5.º e artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Março de 2022.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Cristina Bernardete Candido possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Planeamento e Organização, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia (Engenharia Informática)

3. Currículo profissional:

— 03/07/2000 – 31/12/2001 — técnica superior de informática da Câmara Municipal de Macau Provisória;

— 01/01/2002 – 03/08/2009 — técnica superior de informática do Instituto para os Assuntos Municipais;

——18/04/2005-31/12/2010——民政總署財務資訊部資訊處職務主管

——04/08/2009-31/12/2018——民政總署高級技術員

——01/01/2019-至今——市政署高級技術員

——08/09/2021-至今——市政署組織及資訊廳計劃及組織處代處長

二零二二年二月十七日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

– 18/04/2005 – 31/12/2010 – chefia funcional da Divisão de Informática dos Serviços Financeiros e Informáticos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

– 04/08/2009 – 31/12/2018 – técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

– 01/01/2019 – até à presente data – técnica superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

– 08/09/2021 – até à presente data – chefe da Divisão de Planeamento e Organização do Departamento de Organização e Informática, substituta, do Instituto para os Assuntos Municipais.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 17 de Fevereiro de 2022. – A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年二月十六日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員郭敏心，退休及撫卹制度會員編號109037，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年一月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員張志光，退休及撫卹制度會員編號108642，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年一月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Fevereiro de 2022:

1. Kuok Man Sam, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 109037 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Janeiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Chi Kuong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 108642 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Janeiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員廖炳權，退休及撫卹制度會員編號109312，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年一月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年二月十七日作出的批示：

(一) 海事及水務局第四職階首席特級行政技術助理員梁金鳳，退休及撫卹制度會員編號85847，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二二年一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出，並在有關金額上加上八個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年二月十八日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階警長陳鳳鳴，退休及撫卹制度會員編號103489，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二二年一月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員蘇仲均，退休及撫卹制度會員編號109479，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Liu Peng Kun, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 109312 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Janeiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Fevereiro de 2022:

1. Leong Kam Fung, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 85847 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 20 de Janeiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 385 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 8 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2022:

1. Chan Fong Meng, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103489 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Janeiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Sou Chong Kuan, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 109479 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, des-

第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員吳妙玲，退休及撫卹制度會員編號109380，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年一月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員楊建忠，退休及撫卹制度會員編號108936，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員雷雅鼎，退休及撫卹制度會員編號116530，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二二年一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

ligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Janeiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Mio Leng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 109380 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Janeiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ieong Kin Chong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 108936 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Janeiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Loi Nga Teng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116530 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Janeiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年二月二十一日作出的批示：

(一) 財政局第四職階首席特級技術輔導員何敏儀，退休及撫卹制度會員編號99384，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二二年二月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局第二職階首席特級技術輔導員于保華，退休及撫卹制度會員編號162213，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零二二年二月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年二月二十二日作出的批示：

(一) 衛生局第四職階首席顧問高級技術員方漢偉，退休及撫卹制度會員編號109886，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年二月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局退休警員余永祥之遺孀吳瑞孫，退休及撫卹制度會員編號43338，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2022:

1. Ho Man I, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 99384 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. U Pou Wa, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 162213 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Fevereiro de 2022:

1. Fong Hon Vai, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 109886 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Soi Sun, viúva de U Weng Cheong, que foi guarda, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 43338 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início

人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年十二月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年二月二十四日作出的批示：

(一) 消防局第四職階一等消防員陳小棠，退休及撫卹制度會員編號108499，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年二月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階一等消防員盧世根，退休及撫卹制度會員編號109363，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年二月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階首席消防員何汝國，退休及撫卹制度會員編號108871，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年二月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

em 17 de Dezembro de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Fevereiro de 2022:

1. Chan Sio Tong, bombeiro de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 108499 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lou Sai Kan, bombeiro de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 109363 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho U Kuok, bombeiro-principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 108871 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階消防區長羅權輝，退休及撫卹制度會員編號112801，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二二年二月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階一等消防員郭炳昆，退休及撫卹制度會員編號109045，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年二月十六日作出的批示：

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育一級教師阮媚，供款人編號3010642，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年一月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

體育局勤雜人員何文強，供款人編號6015520，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lo Kun Fai, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112801 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 7 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuok Peng Kuan, bombeiro de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 109045 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Fevereiro de 2022:

Iun Mei, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 3010642, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Janeiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Man Keong, auxiliar do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6015520, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das

戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局護理助理員黃悅嫻，供款人編號6103799，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年一月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

文化局工作人員吳偉玲，供款人編號6190330，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二二年二月二十一日作出的批示：

市政署勤雜人員梁財生，供款人編號6030767，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年一月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署重型車輛司機吳健雄，供款人編號6035890，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年一月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局工作人員汪加，供款人編號6088919，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿

Contribuições da RAEM», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Wong Ut Sim, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6103799, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Janeiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ng Vai Leng, trabalhadora do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6190330, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2022:

Leong Choi Sang, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6030767, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Janeiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ng Kin Hong, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6035890, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Janeiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Ka, trabalhador do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6088919, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de

十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

文化局工作人員梁文威，供款人編號6120227，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

文化局工作人員朱富華，供款人編號6190314，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

文化局工作人員黃世豪，供款人編號6194263，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按行政管理委員會主席於二零二二年二月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律的第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，梁鳳霞獲確定委任為本會人員編制第一職階一高等級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改李綺芬在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Man Wai, trabalhador do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6120227, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chu Fu Wa, trabalhador do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6190314, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Sai Hou, trabalhador do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6194263, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 24 de Fevereiro de 2022:

Leong Fong Ha — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lei I Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, neste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

聲明

為著有關效力，茲聲明，本會編制人員第二職階首席特級技術輔導員辛曉雯，應其要求，自二零二二年三月二日起終止其在本會之職務。

二零二二年二月二十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ana Maria dos Santos, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal deste Fundo, cessa, a seu pedido, as funções neste Fundo, a partir de 2 de Março de 2022.

Fundo de Pensões, aos 24 de Fevereiro de 2022. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

印務局**批示摘錄**

按照行政法務司司長於二零二二年二月二十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，行政公職局人員編制內第二職階顧問翻譯員 Jovito Alberto Monteiro da Costa，派駐到本局擔任職務，自二零二二年三月一日起生效，為期一年。

二零二二年二月二十四日於印務局

局長 梁葆瑩

IMPrensa OFICIAL**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2022:

Jovito Alberto Monteiro da Costa, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — exerce funções nesta Imprensa, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2022.

Imprensa Oficial, aos 24 de Fevereiro de 2022. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

經濟及科技發展局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零二二年一月十日之批示：

胡振倫——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款及第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等高級技術員（機械及材料範疇），薪俸點為430點，試用期六個月，自二零二二年三月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二二年一月二十四日之批示：

張坤宇——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款及第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同方式聘任為本局第一職階二

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Janeiro de 2022:

Wu Chan Lon — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de mecânica e materiais, nestes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2022.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Janeiro de 2022:

Cheong Kuan U — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de electrónica e comunicação, nestes Serviços, nos

等高級技術員（電子及通訊範疇），薪俸點為430點，試用期六個月，自二零二二年三月一日起生效。

二零二二年二月十五日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

termos do artigo 10.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2022.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 15 de Fevereiro de 2022. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二一年十二月二日之批示：

陳維明——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二二年二月十四日起生效。

按照本局副局長於二零二二年一月十二日之批示：

陳素珊——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年三月十六日起，職級和職階維持不變。

按照本局副局長於二零二二年二月七日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

李一帆——自二零二二年一月十六日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

Ricardo Manuel Lei Ferreira——自二零二二年一月十六日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

馮家樂——自二零二二年一月二十九日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

韋顯貴——自二零二二年一月三十日起轉為第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點；

Ana Maria Aires da Silva Jorge Valente——自二零二二年一月十六日起轉為第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2021:

Chan Wai Meng — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Fevereiro de 2022.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 12 de Janeiro de 2022:

Chan Sou San — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 16 de Março de 2022.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lei Iat Fan, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 16 de Janeiro de 2022;

Ricardo Manuel Lei Ferreira, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 16 de Janeiro de 2022;

Fong Ka Lok, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 29 de Janeiro de 2022;

Vai Hin Kuai, para adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, a partir de 30 de Janeiro de 2022;

Ana Maria Aires da Silva Jorge Valente, para assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, a partir de 16 de Janeiro de 2022.

按本簽署人於二零二二年二月十六日之批示：

許鴻英——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一高等級技術員，薪俸點為485。

Por despacho do signatário, de 16 de Fevereiro de 2022:

Hoi Hong Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	11018007	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	99,541.67	99,541.67
	8-05-1	20042021			
總額 Total				99,541.67	99,541.67
核准依據: Referente à autorização :					
31/01/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 31/01/2022					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Scriv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-04-8	21012006	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	4,949,306.00	
60122000	8-04-8	21012003	41-01-04-01-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		4,949,306.00
總額 Total					4,949,306.00	4,949,306.00
核准依據: Referente à autorização : 21/01/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 21/01/2022						

摘要
Extrato

體育局——部門預算

Instituto do Desporto — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50200100	7-02-0	31-01-01-01-00	體育局—部門預算 Instituto do Desporto - Orçamento do Serviço 編制人員 Pessoal dos quadros		200,000.00
	7-02-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	100,000.00	
	7-02-0	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	100,000.00	
總額 Total				200,000.00	200,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
15/02/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 15/02/2022					

摘要
Extrato

地球物理暨氣象局——部門預算
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos – Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21300100	7-04-0	31-01-01-01-00	地球物理暨氣象局——部門預算 Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos - Orçamento do Serviço		
	7-04-0	31-02-01-07-00	編制人員 Pessoal dos quadros		340,000.00
	7-04-0	32-02-05-00-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	340,000.00	
	7-04-0	32-02-08-02-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		1,000.00
	7-04-0	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	1,000.00	
總額 Total				341,000.00	341,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
15/02/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 15/02/2022					

摘要
Extrato

文化局——部門預算

Instituto Cultural – Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50100100	7-01-0	32-02-05-00-00	文化局—部門預算 Instituto Cultural - Orçamento do Serviço		
	3-03-0	32-02-12-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança 教學及培訓 Ensino e formação	6,879,600.00	6,879,600.00
總額 Total				6,879,600.00	6,879,600.00
核准依據: Referente à autorização:					
15/02/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 15/02/2022					

摘要
Extrato

共用開支——共用預算
Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. 經濟 Económica			
61200100		共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	1-01-2	其他 Outras	820,033.60	
	9-04-0	備用撥款 Dotação provisional		820,033.60
總額 Total			820,033.60	820,033.60
核准依據: Referente à autorização :				
11/02/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 11/02/2022				

二零二二年二月二十三日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Fevereiro de 2022. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年十二月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（旅遊推廣範疇）成績名單中排名第四的合格應考人楊婉雯，獲定期委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（旅遊推廣範疇）成績名單中排名第三的合格應考人陸雁婷，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零二二年二月二十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改曾玲賢在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點，自本批示摘錄公佈日起生效。

准照摘錄

中文名稱為“名人閣”，葡文名稱為“Restaurante Pavilhão”和英文名稱為“Pavilion Court”的餐廳，在二零二二年一月十九

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2021:

Yeong Un Man, classificada em 4.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro de 2019, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de promoção turística, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea b) do n.º 8 do artigo 22.º e do n.º 12 do artigo 23.º do ETAPM, vigente, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Lok Ngan Teng, classificada em 3.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro de 2019, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de promoção turística, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despacho da directora dos Serviços, de 21 de Fevereiro de 2022:

Chang Leng In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0039/R/2022, em 19 de Janeiro de 2022, à sociedade “新銀河娛樂2006有限公司” em chinês, «Nova Galaxy Entretenimento 2006 Companhia

日獲發第0039/R/2022號准照，持有人為“新銀河娛樂2006有限公司”，葡文名稱為“Nova Galaxy Entretenimento 2006 Companhia Limitada”和英文名稱為“New Galaxy Entertainment 2006 Company Limited”。場所位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面，“銀河”酒店第1期，地面層（G/F）（娛樂場內）。

（是項刊登費用為 \$544.00）

中文名稱為“添好運點心專門店”，葡文名稱為“Tim Ho Wan Dim Sum”和英文名稱為“Tim Ho Wan, The Dim-Sum Specialists”的餐廳，在二零二二年一月十九日獲發第0040/R/2022號准照，持有人為“THW（澳門）一人有限公司”，葡文名稱為“THW (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada”和英文名稱為“THW (Macau) Company Limited”。場所位於路氹城，路氹連貫公路第5及6部分，“澳門倫敦人酒店”第1層（L1）。

（是項刊登費用為 \$522.00）

中文名稱為“至正潮菜”，葡文名稱為“O Restaurante Chi Ching Chiu Choi”和英文名稱為“Chi Ching Chiu Choi”的餐廳，在二零二二年一月二十日獲發第0041/R/2022號准照，持有人為“威尼斯人路氹股份有限公司”，葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路以西，望德聖母灣大馬路以南，“澳門威尼斯人酒店”第1層（L01）（娛樂場內）。

（是項刊登費用為 \$499.00）

中文名稱為“星巴克咖啡”，葡文名稱為“Café Starbucks”和英文名稱為“Starbucks Coffee”的餐廳，在二零二二年一月二十六日獲發第0044/R/2022號准照，持有人為“美心星巴克咖啡餐飲（澳門）有限公司”，葡文名稱為“Café Coffee Concepts (Macau) Limitada”和英文名稱為“Coffee Concepts (Macau) Limited”。場所位於路氹填海區，鄰近體育館大馬路“美獅美高梅”酒店地面層（G/F），120號店舖。

（是項刊登費用為 \$488.00）

中文名稱為“路環壹號公寓”和葡文名稱為“Pensão ‘Coloane n.º 1’”的經濟型住宿場所，在二零二二年一月二十八日獲發第0045/ABC/2022號准照，持有人為“租售王（大灣區）顧問服務一人有限公司”。場所位於路環計單奴街45-47號。

（是項刊登費用為 \$397.00）

Limitada» em português e «New Galaxy Entertainment 2006 Company Limited» em inglês, para o restaurante denominado “名人閣” em chinês, «Restaurante Pavilhão» em português e «Pavilion Court» em inglês, sito em Cotai, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Fase 1, r/c (G/F) do «Hotel Galáxia» (Interior do casino).

(Custo desta publicação \$ 544,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0040/R/2022, em 19 de Janeiro de 2022, à sociedade “THW（澳門）一人有限公司” em chinês, «THW (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada» em português e «THW (Macau) Company Limited» em inglês, para o restaurante denominado “添好運點心專門店” em chinês, «Tim Ho Wan Dim Sum» em português e «Tim Ho Wan, The Dim-Sum Specialists» em inglês, sito em Cotai, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 1 (L1) do hotel «O Hotel Londrino Macau».

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0041/R/2022, em 20 de Janeiro de 2022, à sociedade “威尼斯人路氹股份有限公司” em chinês, «Venetian Cotai, S.A.» em português e «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o restaurante denominado “至正潮菜” em chinês, «O Restaurante Chi Ching Chiu Choi» em português e «Chi Ching Chiu Choi» em inglês, sito em Cotai, a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Baía da Nossa Senhora de Esperança, Piso L01 do Hotel «The Venetian Macao» (Interior do casino).

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0044/R/2022, em 26 de Janeiro de 2022, à sociedade “美心星巴克咖啡餐飲（澳門）有限公司” em chinês, «Café Coffee Concepts (Macau) Limitada» em português e «Coffee Concepts (Macau) Limited» em inglês, para o restaurante denominado “星巴克咖啡” em chinês, «Café Starbucks» em português e «Starbucks Coffee» em inglês, sito em Cotai, junto à Avenida da Nave Desportiva, r/c (G/F), loja 120 do Hotel «MGM Cotai».

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Foi emitida a licença de alojamento de baixo custo n.º 0045/ABC/2022, em 28 de Janeiro de 2022, à sociedade “租售王（大灣區）顧問服務一人有限公司” em chinês, para o alojamento de baixo custo denominado “路環壹號公寓” em chinês e «Pensão “Coloane n.º 1”» em português, sito em Rua do Caetano n.º 45-47, Coloane.

(Custo desta publicação \$ 397,00)

二零二二年二月二十四日於旅遊局

局長 文綺華

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 24 de Fevereiro de 2022. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

博 彩 監 察 協 調 局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零二二年二月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，江保寧及劉昶在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同續期一年，自二零二二年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年二月七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改伍安璐在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二二年一月二日起生效。

Por despachos do signatário, de 4 de Fevereiro de 2022:

Kong Pou Neng e Lau Joao Chong — renovados os contratos administrativos de provimento, por mais um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2, 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2022.

Por despacho do signatário, de 7 de Fevereiro de 2022:

Ng On Lou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2022, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

更 正

Rectificação

按照經濟財政司司長於二零二二年一月二十八日作出之批示，對刊登於二零二一年八月四日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組第11739頁及11755頁之本局人員轉入名單的文本更正如下：

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Janeiro de 2022, procede-se à seguinte rectificação da lista nominativa do pessoal que transita destes Serviços, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 31/2021, II Série, de 4 de Agosto, a páginas 11739 e 11755:

原文為：

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
馬偉基	首席特級督察	3	首席特級督察	3	長期行政任用合同	

更正為：

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
馬偉基	首席特級督察	3	首席特級督察	3	行政任用合同	

Onde se lê:

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Ma Vai Kei	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração	

deve ler-se:

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Ma Vai Kei	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento	

二零二二年二月二十三日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 23 de Fevereiro de 2022. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年一月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條b)項、第一百三十七條第一款、第二款及第一百四十四條的規定，處於短期無薪假狀況的本局確定委任的第二職階首席顧問高級技術員李慧冰，獲批准接續長期無薪假，自二零二二年二月二十三日至二零二三年三月二十二日。

摘錄自本人於二零二二年二月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席統計技術員區家穎、楊鳳欣及崔潔玲獲確定委任為本局人員編制統計範疇特別職程的第一職階特級統計技術員，薪俸點為540，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二二年二月二十二日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Janeiro de 2022:

Lei Vai Peng, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, na situação de licença sem vencimento de curta duração — autorizada a prorrogação da licença sem vencimento de longa duração, no período de 23 de Fevereiro de 2022 a 22 de Março de 2023, nos termos dos artigos 136.º, alínea b), e 137.º, n.ºs 1 e 2, e conjugados com o artigo 140.º do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 17 de Fevereiro de 2022:

Au Ka Weng, Ieong Fong Ian e Tsui Kit Leng, técnicas de estatísticas principais, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, técnicas de estatísticas especialistas, 1.º escalão, índice 540, da carreira especial na área de estatística do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Fevereiro de 2022. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二二年二月十七日作出的第19/2022號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 19/2022, de 17 de Fevereiro de 2022:

Lei Kam Hong, chefe n.º 171901, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do

條，以及第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十四條（四）項之規定，治安警察局警長編號171901李錦雄，由二零二二年一月二日起處於“附於編制”狀況。

二零二二年二月二十三日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零二二年一月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款及第五款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（十六）項之規定，處於長期無薪假狀況的第一職階一等刑事偵查員余衍釗，自二零二二年二月二十一日起回任本局人員編制。

摘錄自保安司司長於二零二二年二月四日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條（七）項及第二十條，第35/2020號行政法規第三條第二款（九）項及第四款、第三十六條、第三十八條第一款（一）項、第二款、第三十九條及第四十二條第二款（一）項，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局國際刑警組織中國國家中心局澳門支局負責人蔡昕暉因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二二年三月六日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第二十三條第二款（三）項、第二十六條、第三十八條第一款（一）項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局犯罪現場勘查處處長陳煥文因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二二年三月六日起續期一年。

二零二二年二月二十四日於司法警察局

代局長 杜淑森

Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 44.º, alínea 4), da Lei n.º 13/2021, «Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2022.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 23 de Fevereiro de 2022. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, de 10 de Janeiro de 2022:

U In Chio, investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressa no quadro do pessoal desta Polícia, nos termos do artigo 142.º, n.ºs 1 e 5, do ETAPM, vigente, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 16), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 21 de Fevereiro de 2022.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Fevereiro de 2022:

Choi Ian Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como responsável do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 7), e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 3.º, n.º 2, alínea 9), e 4, 36.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 39.º e 42.º, n.º 2, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Março de 2022.

Chan Wun Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção ao Local do Crime desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 23.º, n.º 2, alínea 3), 26.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Março de 2022.

Polícia Judiciária, aos 24 de Fevereiro de 2022. — A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年一月十一日作出的批示：

Bach Thi Van Anh、Bui Huy Duong、Dao Van Dung、Doan Thi Thu Huyen、Duong Van Dai、Ho Thuong Huong、Hoang Thanh Huyen、Le Quang Dao、Le Thi Duyen、Le Thi Huong、Le Thi Ngoan、Le Thi Tuyet Mai、Le Van Thinh、Le Xuan Gioi、Ngo Dinh Phong Giang、Nguyen The Duyet、Nguyen The Hien、Nguyen Thi Huong、Nguyen Thi Huyen、Nguyen Thi Nguyen、Nguyen Thi Phuong Lanh、Nguyen Thu Huong、Nguyen Van Nam、Nguyen Van Tam、Pham Van Nam、Phan Hong Van、Tran Cao Cuong、Tran Dinh Dung、Tran Quang Nam、Tran Thi Huong、Tran Van Luong、Tran Van Luu、Tran Xuan Tai、Trieu Duc Tuong及Trinh Anh Ha，第四職階警員——根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二二年三月二十一日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二二年一月二十七日作出的批示：

Ana Sofia Dias Pedro——根據現行第12/2015號法律第十八條第四款的規定，其擔任法律範疇的專業技術職務之個人勞動合同，獲續期一年，薪俸點為600點，自二零二二年五月十五日起生效。

摘錄自懲教管理局代副局長於二零二二年二月八日作出的批示：

何瑋健、黃浩賢及梁綺婷，第一職階二等技術輔導員——根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二二年四月二十七日起生效。

摘錄自人力資源處代處長於二零二二年二月八日作出的批示：

楊渭榮，第三職階技術工人，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，配合現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180點，自二零二一年十二月三十一日起生效。

麥駿豪，第一職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零二二年一月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 11 de Janeiro de 2022:

Bach Thi Van Anh, Bui Huy Duong, Dao Van Dung, Doan Thi Thu Huyen, Duong Van Dai, Ho Thuong Huong, Hoang Thanh Huyen, Le Quang Dao, Le Thi Duyen, Le Thi Huong, Le Thi Ngoan, Le Thi Tuyet Mai, Le Van Thinh, Le Xuan Gioi, Ngo Dinh Phong Giang, Nguyen The Duyet, Nguyen The Hien, Nguyen Thi Huong, Nguyen Thi Huyen, Nguyen Thi Nguyen, Nguyen Thi Phuong Lanh, Nguyen Thu Huong, Nguyen Van Nam, Nguyen Van Tam, Pham Van Nam, Phan Hong Van, Tran Cao Cuong, Tran Dinh Dung, Tran Quang Nam, Tran Thi Huong, Tran Van Luong, Tran Van Luu, Tran Xuan Tai, Trieu Duc Tuong e Trinh Anh Ha, guardas, 4.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 21 de Março de 2022.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Janeiro de 2022:

Ana Sofia Dias Pedro — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções de técnica especializada na área jurídica, índice 600, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 15 de Maio de 2022.

Por despachos da subdirectora da DSC, substituta, de 8 de Fevereiro de 2022:

Ho Wai Kin, Vong Hou In e Leong I Teng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 27 de Abril de 2022.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, substituta, de 8 de Fevereiro de 2022:

Leong Wai Weng, operário qualificado, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 31 de Dezembro de 2021.

Mak Chon Hou, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

朱穎麟，第一職階首席技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，自二零二二年一月一日起生效。

何秀媚，第一職階首席技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零二二年一月十四日起生效。

林麗媚及黎凱盈，第一職階一等技術員，屬長期行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零二二年一月十四日起生效。

劉嘉麗，第二職階特級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545點，自二零二二年一月二十三日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二二年二月十七日作出的批示：

何秀媚，第二職階首席技術員——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

林麗媚及黎凱盈，第二職階一等技術員——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

聲 明

懲教管理局第二職階特級技術輔導員莫漢輝，屬不具期限的行政任用合同——應其要求終止於本局之職務，自二零二二年二月十四日起生效。

二零二二年二月二十二日於懲教管理局

局長 趙崇遠 副局長 代行

Chu Weng Lon, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Ho Sau Mei, técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2022.

Lam Lai Mei e Lai Hoi Ieng, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2022.

Lao Ka Lai, técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 23 de Janeiro de 2022.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Fevereiro de 2022:

Ho Sau Mei, técnica principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Lai Mei e Lai Hoi Ieng, técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Mok Hon Fai, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, da DSC, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — cessou as funções nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 14 de Fevereiro de 2022.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 22 de Fevereiro de 2022. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年十一月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第四職階技術工人梁漢奇因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二二年二月二十一日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零二二年二月十一日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年一月一日起：

——龍善衡晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

——曹麗華及張曉嵐晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

自二零二二年一月二十九日起：

——呂嘉雯晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525。

自二零二二年一月三十一日起：

——黃德潮晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年一月一日起：

——劉權勝、禰華、李愛賢、黃泉仔、趙淑娟、吳俏媚、陳玉明、朱容飛、梁玉群、林小英、麥艷芳、劉嘉琪及梁美霞晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

自二零二二年一月十四日起：

——張金容及陳雪瑩晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

二零二二年二月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 29 de Novembro de 2021:

Leong Hon Kei, operário qualificado, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 21 de Fevereiro de 2022, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos da signatária, de 11 de Fevereiro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 1 de Janeiro de 2022:

— Long Sin Hang progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

— Tso Kam Carmen Leiva e Cheong Hio Lam progridem para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365.

A partir de 29 de Janeiro de 2022:

— Loi Ka Man progride para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525.

A partir de 31 de Janeiro de 2022:

— Wong Tak Chio progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 1 de Janeiro de 2022:

— Lau Kun Seng, Hun Wa, Li Aixian, Wong Chun Chai, Zhao Shujuan, Ng Chio Mei, Chan Iok Meng, Zhu Rongfei, Leong Iok Kuan, Lam Sio Ieng, Mai Yanfang, Lao Ka Kei e Leong Mei Ha progridem para auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

A partir de 14 de Janeiro de 2022:

— Cheong Kam Iong e Chen Xueying progridem para auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Fevereiro de 2022. — A Directora dos Serviços, Kok Fong Mei, superintendente-geral alfandegária.

海關福利會

OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

聲 明 書

Declaração

摘 要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

二零二二年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano financeiro de 2022

組織分類：720001

Classificação Orgânica:

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
5-02-0	32-99-00-00-00	海關福利會——部門預算 Instituto de Obra Social dos Serviços de Alfândega — Orçamento do Serviço		
		其他 Outras	\$ 14,000.00	
5-02-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 14,000.00
		總額 Total	\$ 14,000.00	\$ 14,000.00
核准依據：		07/02/2022之保安司司長批示		
Referente à autorização:		Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para a Segurança, de 07/02/2022		

主席：海關關長 黃文忠——副主席：副關長 周見靄——
秘書：行政財政廳廳長 吳嘉慧——秘書：關務督察 林彩
紅——委員：財政局稅務管理及訟務處首席顧問高級技術員 雲
大衛

O Presidente, *Vong Man Chong*, director-geral dos S.A. —
A Vice-Presidente, *Chau Kin Oi*, subdirectora-geral. — A Se-
cretária, *Ung Ka Vai*, chefe do Departamento Administrativo
e Financeiro. — A Secretária, *Lam Choi Hong*, inspectora al-
fandegária. — O Vogal, *Wan Tai Wai*, técnico superior assessor
principal do D.A.J.T. da D.S.F.

教育及青年發展局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE
DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長二零二一年十一月二十二日批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assun-
tos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2021:

鄭達興——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改
的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及經
第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制

Cheang Tat Heng — contratado em regime de contrato adminis-
trativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxi-
liar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nestes Serviços,
nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime

度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110，為期半年，自二零二二年二月二十一日起生效。

摘錄自時任本局局長二零二二年一月十三日批示：

應潘嘉莉的請求，其在本局以長期行政任用合同擔任第一職階二等技術輔導員的職務，自二零二二年二月二十三日起予以終止。

摘錄自時任本局局長二零二二年一月二十五日批示：

鄧偉強，本局定期委任之學校督導員，根據六月三十日第26/97/M號法令第六條的規定，其作為學校督導協調員，自二零二二年三月十五日起續任至二零二二年七月三日止。

摘錄自本局行政廳廳長二零二二年一月二十五日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十一條和附件表六，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

李美美，自二零二二年一月三日起轉為第八職階教學助理員，薪俸點為400；

Paula Cristina da Costa Giga，自二零二二年一月四日起轉為第三職階教學助理員，薪俸點為300。

摘錄自社會文化司司長二零二二年一月二十六日批示：

劉嘉麗——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階二等高級技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為455，自二零二二年一月十二日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

胡安琪，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零二二年一月二日起生效；

das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 21 de Fevereiro de 2022.

Por despacho do então director destes Serviços, de 13 de Janeiro de 2022:

Pun Ka Lei — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Fevereiro de 2022.

Por despacho do então director destes Serviços, de 25 de Janeiro de 2022:

Tang Wai Keong, inspector escolar, em comissão de serviço, destes Serviços — renovado como coordenador da Inspeção Escolar, nos termos do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 15 de Março de 2022 e termo em 3 de Julho de 2022.

Por despachos do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 25 de Janeiro de 2022:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Lei Mei Mei, para auxiliar de ensino, 8.º escalão, índice 400, a partir de 3 de Janeiro de 2022;

Paula Cristina da Costa Giga, para auxiliar de ensino, 3.º escalão, índice 300, a partir de 4 de Janeiro de 2022.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2022:

Lao Ka Lai, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 12 de Janeiro de 2022.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Wu On Kei, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 2 de Janeiro de 2022;

劉景仲，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零二二年一月六日起生效；

鄭鳳霞及黃卿蘭，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二二年一月二日起生效。

摘錄自本局行政廳廳長二零二二年二月八日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條、第二十七條和附件表一及表四，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

陳英倫，自二零二二年一月二日起轉為第九職階中學教育一級教師，薪俸點為680；

劉永歡，自二零二二年一月四日起轉為第四職階中學教育一級教師，薪俸點為515；

勞翠麗，自二零二二年一月十三日起轉為第五職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為525；

Ana Sofia de Serôdio Custódio，自二零二二年一月五日起轉為第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為555；

楊月明，自二零二二年一月一日起轉為第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

Nuno Miguel Costa Alves Martins及譚振興，自二零二二年一月十六日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

周俊豪及張倩韻，分別自二零二二年一月五日及二零二二年一月十二日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

布紹祥、曹玉蘭及譚啟志，自二零二二年一月十六日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

王斯敏，自二零二二年一月二十一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

Lao Keng Chong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 6 de Janeiro de 2022;

Kuong Fong Ha e Vong Heng Lan, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 2 de Janeiro de 2022.

Por despachos do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 8 de Fevereiro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 27.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, e 7.º da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao “Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro»:

Chan Ieng Lon, para docente do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680, a partir de 2 de Janeiro de 2022;

Lao Weng Fun, para docente do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, índice 515, a partir de 4 de Janeiro de 2022;

Lou Choi Lai, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 5.º escalão, índice 525, a partir de 13 de Janeiro de 2022;

Ana Sofia de Serôdio Custódio, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 6.º escalão, índice 555, a partir de 5 de Janeiro de 2022;

Ieong Ut Meng, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Nuno Miguel Costa Alves Martins e Tam Chan Heng, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 16 de Janeiro de 2022;

Chao Chon Hou e Cheong Sin Wan, para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 5 de Janeiro de 2022 e de 12 de Janeiro de 2022, respectivamente;

Bo Siu Cheong, Chou Iok Lan e Tam Kai Chi, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 16 de Janeiro de 2022;

Wong Si Man, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 21 de Janeiro de 2022;

張玉萍、何咏詩、楊偉茵、梁翠姿及杜文威，自二零二二年一月十六日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

詹健德，自二零二一年十二月三十一日起轉為第四職階技術工人，薪俸點為180；

張瑞棠，自二零二一年十二月三十一日起轉為第九職階勤雜人員，薪俸點為220；

崔冠玲，自二零二二年一月二十九日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

文成杰，自二零二二年一月一日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

陳慧貞、崔美容、莊佳煥、駱明及戴美琴，自二零二二年一月二日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條，第2/2021號法律第五條第一款（二）項、第二款、第十二條及其附件二表二，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

林淑儀及黃麗瓊，自二零二二年一月十六日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330；

何雪梅，自二零二二年一月十二日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

摘錄自本局副局長二零二二年二月十五日批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條及附件一表二、經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規和第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

何智穎及楊敏珊，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

Cheong Iok Peng, Ho Weng Si, Ieong Wai Ian, Leong Choi Chi e To Man Wai, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 16 de Janeiro de 2022;

Jim Kin Tak, para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 31 de Dezembro de 2021;

Cheong Soi Tong, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 31 de Dezembro de 2021;

Choi Kun Leng, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 29 de Janeiro de 2022;

Man Seng Kit, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2022;

Chan Wai Cheng, Choi Mei Iong, Chong Kai Wun, Lok Meng e Tai Mei Kam, para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 2 de Janeiro de 2022.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, do mapa 2 do anexo II, e dos artigos 5.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, e 12.º da Lei n.º 2/2021, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Lam Sok I e Wong Lai Keng, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 3.º escalão, índice 330, a partir de 16 de Janeiro de 2022;

Ho Suet Mui, para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 12 de Janeiro de 2022.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 15 de Fevereiro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 15.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021 e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 23/2017 e 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Ho Chi Weng e Ieong Man San, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第九職階勤雜人員之余瑞貞，因達擔任公共職務之年

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que U Soi Cheng, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter

齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二二年二月二十日起終止職務。

二零二二年二月二十四日於教育及青年發展局

局長 龔志明

文化局

批示摘錄

摘錄自時任局長於二零二二年一月十三日作出的批示：

根據第41/2021號行政法規第二條及第三條第二款的規定，下述人員在本局擔任職務的個人勞動合同，自二零二二年二月一日起予以解除：

Lu Jia、王佳婧、后則周、周琛、陳琰樂、邢慧芳、楊柯岩、王灝、曹慧、郭慶、王粵、施為民、鄭麗琴、羅姪、徐陽、王笑影、梁木、Vit Polasek、郭康、肖凡、李峻、呂瀟、蔡雷、呂佳、鄭葆莉、Radim Navrátil、魯岩、鍾國玉、張太陽、翁斯貝、開賽、David Guy Michel Rouault、容正先、吳天遐、田丁、賈磊、姜曉東、陳曉蓉、陳水英、賈雪飛、鄭葆賢、郭雙喜、錢青、張悅如、魏青、林潔、夏軍、孫熾然、李峰、鄧樂、董禮治、李明陽、朱文耀、蔡鋒、田杰、韓洋、張雅玲、劉馨然、姚遠征、李暢、王娟、蘇文揚、林家禾、梁愛勤、汪加、黃世豪、朱富華、吳偉玲及梁文威。

根據第41/2021號行政法規第二條及第三條第二款，以及第21/2009號法律第十四條的規定，下述人員自二零二二年二月一日起移轉至澳門樂團有限公司擔任職務：

簡栢堅、李思蕾、李文浩、李月穎、袁菲菲、Marko Lopez de Vicuña Klug、Tibor Tóth、陳超、Michael Geoffrey Kirby、朱武昆、姚堯、梁仁昭、韋子東、謝博聞、許惠子、田玥、張凱、李可威、李娜、Kiyeol Kim、閻峰及李彤。

摘錄自社會文化司司長於二零二二年二月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局文化遺產廳廳長蔡健龍因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零二二年二月二十八日起生效。

atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 20 de Fevereiro de 2022.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 24 de Fevereiro de 2022. — O Director dos Serviços, Kong Chi Meng.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da então presidente deste Instituto, de 13 de Janeiro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — rescindidos os contratos individuais de trabalho, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 2.º e 3.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 41/2021, a partir de 1 de Fevereiro de 2022:

Lu Jia, Wang Jiajing, Hou Zezhou, Zhou Chen, Chen Yanle, Xing Huifang, Yang Keyan, Wang Hao, Cao Hui, Guo Qing, Wang Yue, Shi Weimin, Zheng Liqin, Luo Ya, Xu Yang, Wang Xiaoying, Liang Mu, Vit Polasek, Guo Kang, Xiao Fan, Li Jun, Lu Xiao, Cai Lei, Lu Jia, Kuong Pou Lei, Radim Navrátil, Lu Yan, Zhong Guoyu, Zhang Taiyang, Weng Sabei, Kai Sai, David Guy Michel Rouault, Yung Tsang Shien, Wu Tianxia, Tian Ding, Jia Lei, Jiang Xiaodong, Chan Hio Iong, Chan Soi Ieng, Jia Xuefei, Kuong Pou In, Guo Shuangxi, Qian Qing, Zhang Yueru, Wei Qing, Lin Jie, Xia Jun, Sun Huaran, Li Feng, Deng Le, Dong Lizhi, Li Mingyang, Choo Boon Yeow, Cai Feng, Tian Jie, Han Yang, Chang Ya Ling, Liu Xinran, Yao Yuanzheng, Li Chang, Wang Juan, Sou Man Ieong, Lin Chia Ho, Leong Oi Kan, Wong Ka, Wong Sai Hou, Chu Fu Wa, Ng Vai Leng e Leong Man Wai.

Os trabalhadores abaixo mencionados — transferidos para a Sociedade Orquestra de Macau, Limitada, para exercerem funções, nos termos dos artigos 2.º e 3.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 41/2021 e 14.º da Lei n.º 21/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2022:

Kan Pak Kin Francis, Li Silei, Li Wenhao, Li Yueying, Yuan Feifei, Marko Lopez de Vicuña Klug, Tibor Tóth, Chen Chao, Michael Geoffrey Kirby, Zhu Wukun, Yao Yao, Leung Yan Chiu, Wei Zidong, Xie Bowen, Xu Huizi, Tian Yue, Zhang Kai, Li Kewei, Li Na, Kiyeol Kim, Yan Feng e Li Tong.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Fevereiro de 2022:

Choi Kin Long — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento do Património Cultural deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Fevereiro de 2022.

摘錄自簽署人於二零二二年二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉階至緊接職階，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自下指日期起生效：

自二零二二年一月十四日起生效：

陸麗媚——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

卓小瑛——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

自二零二二年一月十八日起生效：

劉子龍——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

自二零二二年一月二十一日起生效：

梁國輝及張加瑩——第二職階一等技術員，薪俸點為420；

自二零二二年一月二十三日起生效：

徐舜瑩——第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

二零二二年二月二十四日於文化局

局長 梁惠敏

Por despachos da signatária, de 18 de Fevereiro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, e com efeitos retroactivos a partir das datas indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

A partir de 14 de Janeiro de 2022:

Lok Lai Mei, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365;

Cheok Sio Ieng, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415;

A partir de 18 de Janeiro de 2022:

Lao Chi Long, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365;

A partir de 21 de Janeiro de 2022:

Leong Kuok Fai e Cheong Ka Ieng, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

A partir de 23 de Janeiro de 2022:

Choi Son Ieng, para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

Instituto Cultural, aos 24 de Fevereiro de 2022. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二一年十月二十九日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、第8/2010號法律第八條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，葉倩菁、關偉健、郭燕娥、黃雅麗、歐陽婉玲、黎美婷及林晚成在本局擔任行政任用合同第一職階特級衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級衛生督察，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年九月四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、第8/2010號法律第八條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，關鎮雄在本局擔任行政任用合同第一職階特級衛生督察，以附註形式修改合同第三條

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Outubro de 2021:

Ip Sin Cheng, Kuan Wai Kin, Kuok In Ngo, Wong Nga Lai, Ao Ieong Un Leng, Lai Mei Teng e Lam Man Seng, inspectores sanitários especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 8.º da Lei n.º 8/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Setembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kuan Chan Hong, inspector sanitário especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de inspector sanitário especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º

款，轉為第二職階特級衛生督察，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年十月十一日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、第8/2010號法律第八條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃志偉和陳志容在本局擔任行政任用合同第一職階一等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等衛生督察，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年十月十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年十一月十一日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、及根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，楊佩儀在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年九月二十六日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、及根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，鍾景生在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年八月二十八日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、及根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，余美嫻、歐仲源、黎裕忠及梁永權在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年九月二十七日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、及根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條、以

da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 8.º da Lei n.º 8/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Outubro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Chi Wai e Chan Chi Iong, inspectores sanitários de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 8.º da Lei n.º 8/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Outubro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Novembro de 2021:

Ieong Pui I, médico assistente, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Setembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chong Keng Sang, médico assistente, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Agosto de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

U Mei Sit, Ao Chong Un, Lai U Chong e Leong Weng Kun, médicos assistentes, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Setembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Chong Ku, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com

及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,陳鐘錕在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第四職階普通科醫生,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年九月七日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、及根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,游健生在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階主治醫生,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年九月十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年十一月二十九日的批示:

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、及根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,鄭霆鋒、林潤明、梁開業、繆智豐及梅仲常在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階主治醫生,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年九月二十六日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、及根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,譚鳳婷在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第四職階普通科醫生,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年十一月二十日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、及根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,鄭芷欣在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第四職階普通科醫生,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年十一月十七日起生效。

referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Setembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Iao Kin Sang, médico assistente, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Setembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2021:

Cheang Teng Fong, Lam Ion Meng, Leong Hoi Ip, Miu Chi Fong e Mui Chong Seong, médicos assistentes, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Setembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tam Fong Teng, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Novembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Chi Ian, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Novembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、及根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林穎芝、李麗貞、梁綺雯、畢玉琴、唐東盈及羅宇根在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年十一月十六日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二一年十二月十三日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、及根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，何婉儀在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年十二月四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、及根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李霆峰、趙淑文及林霜在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年十二月十四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、及根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，劉錦瑜在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年十二月七日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、及根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，葉樹峰、何妙蓮、陳智豪、李鴻桑及黎睿在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/

Lam Weng Chi, Lei Lai Cheng, Leong I Man, Pat Iok Kam, Tong Tong Ieng e Lo U Kan, médicos gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Novembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 13 de Dezembro de 2021:

Ho Un I, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Dezembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Teng Fong Fernando, Chio Sok Man e Lam Seong, médicos gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Dezembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao Kam U, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Dezembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Yip Shue Fung, Ho Miu Lin, Chan Chi Hou, Lei Hong San e Lai Yui, médicos gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir

M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年十二月十六日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、及根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條、以及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，符明映在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年十二月二十八日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年一月十日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，譚偉書、潘綺雯、羅敏珊及譚文欣在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零二二年一月十三日起生效。

按照二零二二年二月十四日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

黃慧兒——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3557。

(是項刊登費用為 \$306.00)

林文波——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0797。

(是項刊登費用為 \$318.00)

唐權——獲准許從事診療輔助技術員(放射)職業，牌照編號是：T-0873。

(是項刊登費用為 \$329.00)

摘錄自局長於二零二二年二月十五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款和第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等高級技術員胡錦和，獲確定委任出任該職位，自二零二一年六月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階二等高級技術員梁日滔，其臨時委任自二零二一年六月十日起續任一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階二等藥劑師黃宏威、彭賢媛及湯浩霖，其臨時委任自二零二一年十二月二日起續任一年。

de 16 de Dezembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Fu Meng Ieng, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Dezembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Janeiro de 2022:

Tam Wai Su, Pun I Man, Lo Man San e Tam Man Ian, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 13 de Janeiro de 2022.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 14 de Fevereiro de 2022:

Wong Wai I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3557.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lam Man Po — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0797.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Tang Quan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licença n.º T-0873.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Fevereiro de 2022:

Wu Kam Wo, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Junho de 2021.

Leong Iat Tou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a sua nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Junho de 2021.

Wong Wang Wai, Pang Man Wun e Tong Hou Lam, farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovadas as suas nomeações provisórias, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Dezembro de 2021.

按照二零二二年二月十七日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

麥家利、陳淑敏——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0329、D-0330。

(是項刊登費用為 \$329.00)

歐陽智健、賴金、吳家恩——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0798、W-0799、W-0800。

(是項刊登費用為 \$340.00)

黃俊胤——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0874。

(是項刊登費用為 \$318.00)

二零二二年二月二十四日於衛生局

局長 羅奕龍

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 17 de Fevereiro de 2022:

Eufémia Elisa Mak e Chan Sok Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0329 e D-0330.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ao Ieong Chi Kin, Lai Jin e Ng Ka Ian — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0798, W-0799 e W-0800.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Wong Chon Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0874.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Serviços de Saúde, aos 24 de Fevereiro de 2022. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

藥物監督管理局

批示摘錄

按照局長於二零二二年二月十七日之批示：

核准准照編號為第47號的“尚利民藥房”搬遷及維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣（但表二A所列者除外）許可，新址位於澳門關閘廣場370號新寶花園第一座L座地下及閣仔。

(是項刊登費用為 \$431.00)

按照副局長於二零二二年二月十七日之批示：

應准照持有人非凡醫藥集團有限公司的申請，取消編號為第185號以及商號名稱為“非凡藥房（信達廣場分店2）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門菜園路104號信達廣場第三座M座地下及閣仔。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零二二年二月十八日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 17 de Fevereiro de 2022:

Autorizada a mudança de instalações da Farmácia «Cidadão», alvará n.º 47, para a Praça das Portas do Cerco, n.º 370, Jardim San Pou, Bloco I, «L», r/c, com kok-chai, Macau, e manutenção da comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da Tabela II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despacho do vice-presidente do Instituto, de 17 de Fevereiro de 2022:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, é cancelado o alvará n.º 185 da Farmácia «Alpha (Loja Sun Star Plaza 2)», com o local de funcionamento registado na Rua dos Hortelãos, n.º 104, Sun Star Plaza, Bloco III «M», r/c com coc-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 18 de Fevereiro de 2022. — O Presidente, *Choi Peng Cheong*.

文化發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA

決議摘錄

Extracto de deliberação

摘錄自行政委員會於二零二二年二月十日會議作出的決議：

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 10 de Fevereiro de 2022:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式修改陳小琪在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階為第二職階首席技術員,薪俸點470點,自二零二二年一月八日起生效。

Chan Sio Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Janeiro de 2022.

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自行政委員會委員於二零二二年二月十六日作出的批示：

Por despacho do membro do Conselho de Administração, de 16 de Fevereiro de 2022:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定,譚佩儀在本基金擔任第二職階一等技術員的行政任用合同續期兩年,自二零二二年三月十九日起生效。

Tam Pui I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Março de 2022.

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二二)款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

二零二二年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
818001			文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura		
	8-11-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	\$ 300,000.00	
	8-11-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 500,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	8-11-0	44-01-00-00-00	股本出資 Participação em capital social	\$ 200,000.00	
<i>總額 Total</i>				\$ 500,000.00	\$ 500,000.00
核准依據： Referente à autorização:			16/02/2022之社會文化司司長批示 Despacho da Ex. ^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16/02/2022		

於二零二二年二月十日會議通過——文化發展基金行政委員會——主席：張建洪；委員：王勁秋、陳家耀

Aprovada em sessão de 10 de Fevereiro de 2022. — O Conselho de Administração do Fundo de Desenvolvimento da Cultura. — O Presidente: *Cheong Kin Hong*; os membros: *Wong Keng Chao, Chan Ka Io*.

二零二二年二月二十四日於文化發展基金

行政委員會委員 王勁秋

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 24 de Fevereiro de 2022. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

澳門理工學院
INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二二年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
70700100			澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		
	3-02-4	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais	1,300,000.00	
	3-02-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		7,500,000.00
	3-02-4	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	3,000,000.00	
	3-02-4	41-02-09-00-00	傢具 Móveis	900,000.00	
	3-02-4	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	2,000,000.00	
	3-02-4	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	300,000.00	
			總額 Total	7,500,000.00	7,500,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
07/02/2022之社會文化司司長批示 Despacho da Ex.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 07/02/2022					

二零二二年二月二十一日於澳門理工學院——秘書長 李惠芳

Instituto Politécnico de Macau, aos 21 de Fevereiro de 2022. — A Secretária-geral, Lei Vai Fong.

澳門旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

按照本人於二零二二年二月十七日的批示：

Por despacho da signatária, de 17 de Fevereiro de 2022:

根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第二十三條第二款（十四）項、第四十條（二）項、第四十二條及第四十六條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任李嘉汶擔任本學院圖書館館長，自二零二二年三月十五日起生效，為期二年。

Lei Ka Man — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, directora da Biblioteca deste Instituto, nos termos dos artigos 23.º, n.º 2, alínea 14), 40.º, alínea 2), 42.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 15 de Março de 2022.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. 委任理由：

1. Fundamentos da nomeação:

——職位出缺（該職位根據第27/2019號行政法規而設立）；

— Vacatura do cargo (criado de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 27/2019);

——李嘉汶的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本學院圖書館館長。

— Lei Ka Man possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de directora da Biblioteca do Instituto de Formação Turística de Macau, o que se demonstra pelo respectivo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

2. Currículo académico:

——旅遊學院旅遊企業管理學士；

— Licenciatura em Gestão de Empresas Turísticas, Instituto de Formação Turística;

——英國Aberystwyth University資訊及圖書館學碩士。

— Mestrado em Estudos de Informação e Biblioteca, Universidade de Aberystwyth.

3. 專業簡歷：

3. Currículo profissional:

——2003年1月至2010年1月，旅遊學院技術輔導員；

— De Janeiro de 2003 a Janeiro de 2010, adjunta-técnica do Instituto de Formação Turística;

——2008年9月至2021年3月，澳門旅遊學院圖書館職務主管；

— De Setembro de 2008 a Março de 2021, chefia funcional da Biblioteca do Instituto de Formação Turística de Macau;

——2010年2月至2012年1月，旅遊學院技術員；

— De Fevereiro de 2010 a Janeiro de 2012, técnica do Instituto de Formação Turística;

——2012年2月至今，澳門旅遊學院高級技術員；

— De Fevereiro de 2012 até à presente data, técnica superior do Instituto de Formação Turística de Macau;

——2021年3月至今，澳門旅遊學院圖書館代館長。

— De Março de 2021 até à presente data, directora da Biblioteca, substituta, do Instituto de Formação Turística de Macau.

二零二二年二月二十四日於澳門旅遊學院

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 24 de Fevereiro de 2022. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

院長 黃竹君

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年二月四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改張嘉琪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，自二零二二年一月九日起生效，合同其他條件維持不變。

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第二款(一)項之規定，本局第一職階顧問高級技術員龍保雲及第二職階特級技術員梁祖雄之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二二年一月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年二月七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳凱琳及鄭冠業在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第三職階特級技術員及第三職階特級技術輔導員，自二零二二年一月三十日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零二二年二月八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第二款(二)項之規定，本局第三職階技術工人蘇正輝及第四職階勤雜人員冼貴玉之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，分別自二零二二年一月二十九日及二月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年二月二十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款、第二十七條第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改湯裕文的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階主任翻譯員，合同其他條件維持不變。

二零二二年二月二十三日於土地工務運輸局

代局長 黃昭文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Fevereiro de 2022:

Cheong Ka Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior assessor, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 9 de Janeiro de 2022, mantendo-se as demais condições contratuais.

Long Pou Wan, técnico superior assessor, 1.^o escalão, e Leong Chou Hung, técnico especialista, 2.^o escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 2, alínea 1), da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 13 de Janeiro de 2022.

Por despachos do signatário, de 7 de Fevereiro de 2022:

Chan Hoi Lam e Cheang Kwun Yip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnica especialista, 3.^o escalão, e adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 30 de Janeiro de 2022, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 8 de Fevereiro de 2022:

Sou Cheng Fai, operário qualificado, 3.^o escalão, e Sin Kuai Iok, auxiliar, 4.^o escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 2, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 29 de Janeiro de 2022 e de 3 de Fevereiro de 2022, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 21 de Fevereiro de 2022:

Tong U Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo para intérprete-tradutora chefe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 2, e 27.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Fevereiro de 2022. — O Director dos Serviços, substituto, *Wong Chiu Man*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年一月十一日作出的批示：

本局確定委任一等海事人員林嘉華因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，自二零二二年二月十五日起終止職務。

摘錄自簽署人於二零二二年一月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，與黃冠新及林柏瀚簽訂不具期限的行政任用合同，擔任第一職階二等高級技術員，自二零二二年三月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，與吳玉麟簽訂長期行政任用合同，擔任第一職階二等高級技術員，自二零二二年三月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年一月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，姚昕在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二二年三月二十四日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二二年二月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項、第三款及第四款的規定，劉康裕在本局擔任第二職階二等高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二二年一月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項、第三款的規定，譚嘉威在本局擔任第一職階二等高級技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二二年一月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，陳國樑在本局擔任第五職階技術工人職務的長期行政任用合同，自二零二二年四月十八日起續期三年。

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，陳志良及何濤敏在本局擔任第二職階技術工人職務的長期行政任用合同，自二零二二年四月十八日起續期三年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 11 de Janeiro de 2022:

Lam Ka Wa, pessoal marítimo de 1.^a classe, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou o exercício das suas funções, por atingir o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, desde 15 de Fevereiro de 2022.

Por despachos da signatária, de 18 de Janeiro de 2022:

Wong Kun San e Lam Pak Hon, técnicos superiores de 2.^a classe, 1.º escalão — contratados em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Março de 2022.

Ng Lok Lon, técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Março de 2022.

Por despacho da signatária, de 26 de Janeiro de 2022:

Io Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Março de 2022.

Por despachos da signatária, de 8 de Fevereiro de 2022:

Lao Hong U, técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2022.

Tam Ka Wai, técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2022.

Por despachos da signatária, de 15 de Fevereiro de 2022:

Chan Kwok Leung — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como operário qualificado, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Abril de 2022.

Chan Chi Leong e Ho Tou Man — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Abril de 2022.

摘錄自簽署人於二零二二年二月十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

余翠婷、陳子文及楊嘉茵，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級技術員，薪俸點505點；

蔡美鳳，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點。

二零二二年二月二十三日於海事及水務局

局長 黃穗文

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二二年二月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款之規定，Romina Wong於本局擔任第一職階首席顧問高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零二二年一月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（二）項及第三款之規定，許惠源及霍錦強於本局擔任第三職階輕型車輛司機的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二二年二月三日起生效。

廖蓮芬——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點，並自二零二二年二月二十三日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二二年二月二十二日作出的批示：

區展杰、馮美姬、李倩婷、李慧、吳家豪、譚慧敏及湯熒楓——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務

Por despachos da signatária, de 16 de Fevereiro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria com referência às categorias e índices abaixo indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

U Choi Teng, Chan Chi Man e Ieong Ka Ian, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo;

Choi Mei Fong, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Fevereiro de 2022. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director da direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 16 de Fevereiro de 2022:

Romina Wong, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2022.

Hoi Wai Un e Fok Kam Keong Afonso, motoristas de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2022.

Lio Lin Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Fevereiro de 2022.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 22 de Fevereiro de 2022:

Ao Chin Kit, Fong Mei Kei, Lei Cheng Keng, Lei Wai, Ng Ka Hou, Tam Wai Man e Tong Ieng Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009,

的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點，並自二零二二年三月一日起生效。

二零二二年二月二十四日於環境保護局

局長 譚偉文

alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2022.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 24 de Fevereiro de 2022. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年二月十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期一年，自二零二二年三月三日起生效：

林志劍擔任交通規劃及建設廳廳長；

梁祐達擔任道路工程處處長；

鄭詠琪擔任行政及財政處處長。

二零二二年二月二十三日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Fevereiro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Março de 2022:

Lam Chi Kim, como chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego;

Leung Iao Tat, como chefe da Divisão de Obras Viárias;

Kwong Weng Kei, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Fevereiro de 2022. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

郵電局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年十二月十四日作出的批示：

劉始潔、郭鎮賢及梁英杰——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二二年二月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年二月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Dezembro de 2021:

Lao Chi Kit, Kwok Chan In e Liang Yingjie — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Fevereiro de 2022.

Por despachos da signatária, de 8 de Fevereiro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias, escalões, índices e datas

第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、薪俸點及日期分別如下：

呂維達及謝倩婷，分別自二零二二年一月五日及一月十四日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

譚卓鴻，自二零二二年一月二十一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

劉嘉茵，自二零二二年一月二十一日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)至(三)項、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職階、薪俸點及日期分別如下：

何詠基，自二零二二年一月二十九日起轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點；

鄧智偉，自二零二二年一月二十五日起轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期開始生效：

序號	姓名	職級	職階	生效日期
1	呂維達	二等高級技術員	2	27/01/2022
2	潘家明	一等行政技術助理員	1	25/01/2022
3	趙崇威	郵差	5	18/01/2022
4	簡健龍	郵差	4	18/01/2022
5	田文豹	郵差	3	27/01/2022
6	勞樂軒	郵差	2	25/01/2022
7	林惠儀	勤雜人員	4	18/01/2022

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

序號	姓名	職級	職階	生效日期
1	鄭潔東	一等高級技術員	1	05/01/2022
2	陳巧迎	首席技術輔導員	1	21/01/2022

a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lu Wai Tat e Che Sin Teng, para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 5 e 14 de Janeiro de 2022, respectivamente;

Tam Cheok Hong, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 21 de Janeiro de 2022;

Lao Ka Ian, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 21 de Janeiro de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para os escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alíneas 2) a 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Ho Weng Kei, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 29 de Janeiro de 2022;

Tang Chi Wai, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 25 de Janeiro de 2022.

Os contratos administrativos de provimento dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

N.º	Nome	Categoria	Escalão	A partir de
1	Lu Wai Tat	técnico superior de 2.ª classe	2	27/01/2022
2	Pun Ka Meng	assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	25/01/2022
3	Chio Song Wai	distribuidor postal	5	18/01/2022
4	Kan Kin Long	distribuidor postal	4	18/01/2022
5	Tin Man Pao	distribuidor postal	3	27/01/2022
6	Castilho Lou Camilo Luis	distribuidor postal	2	25/01/2022
7	Lam Vai I	auxiliar	4	18/01/2022

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

N.º	Nome	Categoria	Escalão	A partir de
1	Cheang Kit Tong	técnico superior de 1.ª classe	1	05/01/2022
2	Chan Hao Ieng	adjunto-técnico principal	1	21/01/2022

序號	姓名	職級	職階	生效日期
3	胡嘉盈	首席技術輔導員	1	21/01/2022
4	劉健德	一等技術輔導員	1	30/01/2022
5	龔浩賢	首席行政技術助理員	1	30/01/2022
6	徐敏敏	首席行政技術助理員	1	30/01/2022
7	黃俊傑	郵差	5	16/01/2022
8	黃偉倫	郵差	4	16/01/2022
9	劉振驅	郵差	3	20/01/2022
10	黃耀權	技術工人	3	29/01/2022
11	鍾結興	技術工人	3	29/01/2022
12	張利雄	勤雜人員	6	18/01/2022

摘錄自簽署人於二零二二年二月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項,第2/2021號法律第五條第一款(二)項及第二款,經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條,以及第12/2015號法律第四條的規定,現以附註形式修改潘錦成在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級變更為第一職階首席特級行政技術助理員,薪俸點為345點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項,經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條,以及第12/2015號法律第四條的規定,現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級和薪俸點分別如下：

鄭玉賢、劉螢慧及區文浩,職級變更為第一職階首席顧問高級技術員,薪俸點為660點；

Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves,職級變更為第一職階首席特級技術員,薪俸點為560點；

羅惠妍、黃江紅、梁麗嫦及許詠恩,職級變更為第一職階首席特級技術輔導員,薪俸點為450點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條,以及第12/2015號法律第四條的規定,現以附註形式修改下列工作人

N.º	Nome	Categoria	Escalão	A partir de
3	Wu Ka Ieng	adjunto-técnico principal	1	21/01/2022
4	Lao Kin Tak	adjunto-técnico de 1.ª classe	1	30/01/2022
5	Kong Hou In	assistente técnico administrativo principal	1	30/01/2022
6	Choi Man Man	assistente técnico administrativo principal	1	30/01/2022
7	Wong Chon Kit	distribuidor postal	5	16/01/2022
8	Wong Wai Lon	distribuidor postal	4	16/01/2022
9	Lao Chan Koi	distribuidor postal	3	20/01/2022
10	Wong Io Kun	operário qualificado	3	29/01/2022
11	Chong Kit Heng	operário qualificado	3	29/01/2022
12	Cheong Lei Hong	auxiliar	6	18/01/2022

Por despachos da signatária, de 17 de Fevereiro de 2022:

Pun Kam Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 5.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 2/2021, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chiang Iok In, Lau Ying Wai Erica e Au Man Hou, mudam para a categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves, muda para a categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560;

Lo Wai In, Wong Kong Hong, Leung Lai Seong e Carolina Morais Hoi, mudam para a categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017

員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

何文耀及呂維達，職級變更為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

譚卓鴻，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點為505點。

二零二二年二月十七日於郵電局

局長 劉惠明

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年一月二十四日的批示：

根據第17/2013號行政法規第二十六條第二款、第12/2015號法律第二十五條，以及第6/2009號行政長官批示第一條之規定，批准Dâmaso António Pinto de Barros在房屋局擔任第一職階首席顧問高級技術員的個人勞動合同續期一年，薪俸點660，自二零二二年四月二十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年二月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，任利凌及梁淑祺，分別在房屋局擔任研究廳廳長及宣傳及推廣處處長，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零二二年三月十八日起生效。

二零二二年二月二十二日於房屋局

局長 山禮度

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零二二年一月二十八日作出的批示：

鄭鳳瑜——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員之

e 2/2021, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ho Man Io e Lu Wai Tat, mudam para a categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Tam Cheok Hong, muda para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 17 de Fevereiro de 2022. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Janeiro de 2022:

Dâmaso António Pinto de Barros — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, neste Instituto, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013 e artigo 25.º da Lei n.º 12/2015, bem como com o n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 6/2009, a partir de 23 de Abril de 2022.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Fevereiro de 2022:

Iam Lei Leng e Leong Sok Kei — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, respectivamente, como chefes do Departamento de Estudos e da Divisão de Divulgação e Promoção do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem capacidades de gestão e experiências profissionais adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Março de 2022.

Instituto de Habitação, aos 22 de Fevereiro de 2022. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 28 de Janeiro de 2022:

Cheang Fong U — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de

行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二二年一月三日起生效。

高詠然——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二二年一月十三日起生效。

二零二二年二月二十三日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos da alínea I) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2022.

Kou Weng In — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos da alínea I) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2022.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 23 de Fevereiro de 2022. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.